



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de PAVESIO (Monica), TEULADE (Anne), « Table des matières », *Théâtre complet*, Tome III, *La Dame suivante*, *La Coiffeuse à la mode*, *Les Morts vivants et Aimer sans savoir qui*, LE MÉTEL D'OUVILLE (Antoine), p. 663-667

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09644-3.p.0663](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09644-3.p.0663)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2020. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## TABLE DES MATIÈRES

PRÉSENTATION . . . . .	7
PRINCIPES POUR LA PRÉSENTE ÉDITION . . . . .	9

### LA DAME SUIVANTE COMÉDIE

INTRODUCTION . . . . .	13
<i>La doncella de labor</i> de Montalbán, source de D'Ouille . . . . .	16
Les modalités de l'adaptation . . . . .	27
Concentration et éclatement.	
La comédie à l'espagnole comme creuset d'effets . . . . .	38
Matérialité du jeu comique . . . . .	45
Du jeu sur les apparences à la mise en abyme de la comédie . . .	51
Postérité de <i>La Dame suivante</i> . . . . .	62
ÉTABLISSEMENT DU TEXTE . . . . .	67
L'édition de référence . . . . .	67
Autres exemplaires consultés . . . . .	68
Orthographe et graphie . . . . .	68
Didascalies et marques d'énonciation . . . . .	69
Corrections . . . . .	70

LA DAME SUIVANTE . . . . .	73
À Monseigneur le Duc de Guise, etc. . . . .	74
<i>Extrait du privilège du roi</i> . . . . .	76
Les acteurs . . . . .	77
La Dame suivante . . . . .	78
Acte premier . . . . .	78
Acte II . . . . .	103
Acte III . . . . .	123
Acte IV . . . . .	144
Acte V . . . . .	166

## LA COIFFEUSE À LA MODE

### COMÉDIE

INTRODUCTION . . . . .	189
Le problème des sources de <i>La Coiffeuse</i> . . . . .	191
Tableau comparatif des deux pièces . . . . .	196
Les formes de l'adaptation.	
De la comédie de l'honneur à la comédie de l'amour . . . . .	200
L'éventail des effets comiques . . . . .	210
Fiction et mise à l'épreuve des sentiments . . . . .	219
Postérité de la pièce . . . . .	225
ÉTABLISSEMENT DU TEXTE . . . . .	229
L'édition de référence . . . . .	229
Autres exemplaires consultés . . . . .	230
Orthographe et graphie . . . . .	230
Pagination et numérotation des scènes . . . . .	232
Didascalies et marques d'énonciation . . . . .	232
Corrections . . . . .	233

LA COIFFEUSE À LA MODE . . . . .	237
Extrait du Privilège . . . . .	238
Les acteurs . . . . .	239
La Coiffeuse à la mode . . . . .	240
Acte I . . . . .	240
Acte II . . . . .	258
Acte III . . . . .	271
Acte IV . . . . .	293
Acte V . . . . .	312

## LES MORTS VIVANTS

### TRAGI-COMÉDIE

INTRODUCTION . . . . .	335
L'adaptation de la comédie italienne en France au XVII <sup>e</sup> siècle . . . . .	338
La source des <i>Morts vivants</i> . . . . .	341
Le transfert dans le contexte français . . . . .	344
Un décor à l'italienne . . . . .	355
Une dramaturgie des fausses apparences . . . . .	359
Les rapports avec les canevas italiens . . . . .	365
Postérité des <i>Morts vivants</i> . . . . .	367
ÉTABLISSEMENT DU TEXTE . . . . .	369
L'édition de référence . . . . .	369
Autres exemplaires consultés . . . . .	370
Orthographe et graphie . . . . .	371
Pagination et numérotation des scènes . . . . .	372
Didascalies et marques d'énonciation . . . . .	373
Corrections des coquilles . . . . .	373

LES MORTS VIVANTS . . . . .	375
À Monseigneur l'Archevêque de Rouen, Primat de Normandie . . . . .	376
Extrait du privilège du Roi. . . . .	378
Noms des acteurs . . . . .	379
Les Morts vivants. Tragi-comédie . . . . .	380
Acte I . . . . .	380
Acte II . . . . .	397
Acte III . . . . .	412
Acte IV . . . . .	434
Acte V . . . . .	456

AIMER SANS SAVOIR QUI  
COMÉDIE

INTRODUCTION . . . . .	481
La source d' <i>Aimer sans savoir qui</i> . . . . .	483
Le transfert dans le contexte français . . . . .	486
Les remodelages de la structure . . . . .	488
Les transformations des personnages . . . . .	494
Un décor à l'italienne . . . . .	504
Des thèmes baroques . . . . .	508
Postérité d' <i>Aimer sans savoir qui</i> . . . . .	515
ÉTABLISSEMENT DU TEXTE . . . . .	519
L'édition de référence . . . . .	519
Autres exemplaires consultés . . . . .	520
Orthographe et graphie . . . . .	521
Pagination et numérotation des scènes . . . . .	522

Didascalies et marques d'énonciation . . . . .	522
Corrections des coquilles . . . . .	523
AIMER SANS SAVOIR QUI . . . . .	525
À Madame la Marquise de Saint Germain . . . . .	526
Privilège du roi . . . . .	528
Les acteurs . . . . .	530
Aimer sans savoir qui. Comédie . . . . .	531
Acte I . . . . .	531
Acte II . . . . .	548
Acte III . . . . .	568
Acte IV . . . . .	588
Acte V . . . . .	609
GLOSSAIRE . . . . .	637
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	649
INDEX DES NOMS . . . . .	659